

W. Riedel. *Die Kirchenrechtsquellen des Patriarchats Alexandrien*, zusammengestellt und zum Theil übersetzt. Leipzig, A. Deichert Nachf., 1900. 310 стр. 8°.

Недостаточность вниманія, удѣленнаго учеными христіанской литературѣ въ арабскомъ языкѣ, то-есть памятникамъ сирійской, эіопской и коптской письменности, хранящейся въ арабскихъ текстахъ, объясняется, по словамъ г. Риделя, религиозною разностью содержанія памятниковъ въ арабскомъ (христіанствомъ и мусульманствомъ). Когда-то эта литература процвѣтала во всемъ Египтѣ. Завоеваніе страны Омаромъ въ VII в. не было большимъ несчастіемъ для коптской церкви: въ то время она еще не была тѣмъ жалкимъ остаткомъ, въ какомъ находится въ настоящее время. «Современный туристъ можетъ обозрѣть имперію фараоновъ отъ Александріи до Ассуана, не замѣтивъ, что церковь Аѳанасія и Кирилла еще жива. Въ то время какъ въ Каирѣ имѣется 400 мечетей, отъ церквей великаго Аѳанасія въ Александріи сохранились лишь три гранитныя колонны». Но такъ какъ коптская церковь въ то время имѣла еще политическое значеніе, то и христіанское богословіе пустило въ Египтѣ сильный расцвѣтъ. Христіанскіе писатели пользовались въ Египтѣ арабскимъ языкомъ уже въ X вѣкѣ, переводы отдѣльныхъ авторовъ могутъ быть отнесены къ еще болѣе древнему періоду; но эти переводы сдѣланы или прямо съ греческаго, или при посредствѣ коптскаго, и отличаются тяжеловѣсностью, что, безъ сомнѣнія, указываетъ на непониманіе переводчиками лежащаго передъ ними текста и на невластѣніе ими свободно арабскимъ языкомъ. Однако, по словамъ Гиди (Guidi), арабскій языкъ Ибнъ-аль-Ассаля элегантенъ и стиль его мало въ чемъ уступаетъ стилю мусульманскихъ писателей. Старая христіанско-арабская литература, какъ видно изъ энциклопедіи Абу-ль-Баракхата, обнимаетъ разностороннія области: библейскіе переводы и комментаріи, апостольскія легенды, синаксарь епископа Михаила Малигскаго, церковную исторію Евтихія и Севера Ибнъ-аль-Мукаффа, разныя догматическія сочиненія, преимущественно литургическія и церковноправовыя произведенія.

Источники церковнаго права Александрійской церкви обращали на себя вниманіе нѣмецкихъ изслѣдователей уже съ давняго времени. Еще въ XVII в. Іовъ Людольфъ изъ Эрфурта въ своемъ комментаріи на Эіопскую исторію касался эіопскаго *senōdōs* (σύνodus), переведа 127 канонѣвъ Апостоловъ, 23 апостольскихъ предписанія, каноны Ипполита и 38 главъ дидаскаліи. Ученикъ Людольфа, I. М. Ванслебенъ (или Ванслебъ), ѣздившій въ землю негуса для того, чтобы заинтересовать тамошнюю церковь ученіемъ Лютера, перешедшій въ 1665 г. въ католичество и ѣздившій по порученію французскаго министра Кольбера въ Египетъ для приобрѣтенія восточныхъ манускриптовъ для королевской бібліотеки, въ 1672—1673 гг., написалъ въ Каирѣ «Исторію (яковитско-коптской) Александрійской церкви». Въ этомъ трудѣ Ванслебъ воспользовался сочине-

ніемъ Абу-ль-Барахата «Лампада мрака» (XIV в.), собраніемъ канонѡвъ Ибнъ-аль-Ассаля, Фараджъ Аллахъ Амимскаго, Михаила Даміетскаго, исторією Саидъ-ибнъ-Батрика, Макриси и другими арабско-эіопскими сочиненіями. Въ XVIII в. особенно прославился издатель восточныхъ литургій Ренодо. Въ своей исторіи александрійскихъ яковитскихъ патріарховъ (1713 г.) онъ подробно разсмотрѣлъ то, на что только мимоходомъ было указано Людольфомъ и кратко Ванслебомъ, именно каноны патр. Аѡанасія и четыре книги канонѡвъ царей. Каталогъ восточныхъ рукописей I. С. Ассемани имѣетъ своимъ предметомъ также источники александрійскаго церковнаго права. Въ новое время въ этой области занимались I. В. Бикелль въ своей исторіи церковнаго права (1843 г.), Ганебергъ въ примѣчаніяхъ къ изданію имъ канонѡвъ Ипполита (1869 г.) и Ахелисъ во введеніи къ ислѣдованію этихъ канонѡвъ.

Но всѣ эти труды не составляютъ ничего цѣльнаго или систематическаго. Изданіе канонѡвъ Ипполита, предпринятое Бикеллемъ, — дѣло далекаго будущаго. Въ такомъ положеніи вопроса взялся за работу приватъ-доцентъ Кильскаго университета по кафедрѣ ветхозавѣтной экзегезы, Вильгельмъ Ридель. Изучивъ церковно-правовую литературу по каталогамъ рукописей (преимущественно Берлинской библіотеки), онъ расположилъ получившійся матеріалъ слѣдующимъ образомъ:

Въ § 1 онъ привелъ церковно-правовую литературу на арабскомъ языкѣ, извѣстную коптскому богослову XIV в. Самсъ аль-Ри'азахъ Абу-ль-Баракатъ ибнъ Кибру и представляющую изъ себя цѣлую богословскую энциклопедію, содержащую: апостольскія преданія, апостольскіе каноны, дидакалію, каноны соборѡвъ: Гангрскаго, Константинопольскаго, Ефесскаго, Анкирскаго, Неокесарійскаго, Антиохійскаго, каноны 5-го собора, четыре книги канонѡвъ царей, каноны соборѡвъ Лаодикійскаго, Сардикійскаго и седьмаго малаго собора, каноны Василія Великаго и Іоанна Златоустаго, каноны царей Льва, Константина и Юстиніана, дѣйствующія еще положенія ветхаго завѣта, каноны Аѡанасія, патр. константинопольскаго, предписанія отцевъ, князей и владѣтелей, каноны 25-го патр. Александрійскаго, Аѡанасія, посланіе Петра къ ученику его Клименту (папѣ Римскому), каноны патр. Анба Кирилла и Анба Христодула (66-го патр. Александрійскаго), каноны св. отцевъ, каноны специально для священниковъ и церквей Александрійскихъ, каноны патр. Анба Гавріила Ибнъ-Турейка, 75-го патр. Анба Кирилла и наконецъ собраніе Ибнъ-аль-Таййиба. Въ § 2 приведено сочиненіе Абу Сулхъ Іюнусъ (Іона) Ибнъ-абдъ-Аллахъ Ибнъ-Бана, имѣющее значеніе для коптской церкви. Въ §§ 3—17 дано описаніе большихъ арабскихъ церковно-правовыхъ сокрога: номоканонѡвъ митрополита Анба Михаила Даміетскаго, Ибнъ аль-Ассаля (Фета Нагастъ), яковита Фараджъ Аллахъ Имимскаго и собраніе канонѡвъ Макарія, въ томъ числѣ собранія Малакитскія (пресвитера Іосифа), маронитскія и несторіанскія (Абу-ль-Фараджъ Ибнъ аль-Таййиба). Эта первая часть работы заканчивается обзорѣніемъ эіопскаго *ḥēnōdōs'a*, переведеннаго главнымъ

образомъ съ арабскаго, чѣмъ доказывается зависимость поздней эѳіопской церкви отъ патріархата Александрійскаго.

Вторая часть труда г. Риделя (§§ 18—55) обнимаетъ отдѣльныя статьи вышеупомянутыхъ собраній частью въ предметномъ, частью въ хронологическомъ порядкѣ, напр. апостольскія статьи, дидакалію, посланіе Петра или каноны Климента, каноны соборовъ до собора Ефесскаго (до половины V вѣка), каноны греческихъ отцевъ церкви, начиная съ Іероодея, учителя Діонисія Ареопагита, и кончая Северомъ Антиохійскимъ, каноны Ипполита, анонимныя статьи отъ временъ перваго тысячелѣтія нашего счисленія и наконецъ каноны александрійскихъ патріарховъ, во время калифовъ до патр. Кирилла III, Григорія Нисскаго, Іоанна Златоустаго, патр. Тимоодея, Епифанія, Севера и Кириака Антиохійскихъ, Христодула, Кирилла II (1078—1092), 69-го патр. Макарія (1103—1129), Гавріила Ибнъ Турейка, Михаила Даміетскаго и 75-го патр. Кирилла III Лаклава (1235—1243).

Большинство статей является здѣсь въ нѣмецкомъ переводѣ впервые, напр. каноны Василія Великаго, Григорія Нисскаго, Іоанна Златоустаго, посланіе Петра или каноны Климента, исповѣданіе вѣры Іероодея, историческое введеніе къ 30 предписаніямъ Апостоловъ, надписи каноновъ Аванасія и пр. Однако всѣ эти статьи переведены г. Риделемъ по одной рукописи, поэтому не всегда отличаются точностью и, быть можетъ, правильностью: дѣло въ томъ, что переводы текстовъ сдѣланы на варварскомъ арабскомъ языкѣ, и переводчикъ часто не понималъ этихъ текстовъ.

Александрійскій патріархатъ, подобно церквамъ Рима и Византіи, съ древнихъ временъ имѣлъ оффиціальное собраніе синодальныхъ каноновъ. Церковь монофизитская признавала только такіе вселенскіе и частныя каноны имперской церкви, которые имѣли мѣсто до 451 года. Такъ какъ каноны Карфагенскихъ соборовъ ок. 430 г. вошли въ оффиціальныя соприч, то возможно, что мы имѣемъ передъ собою переводъ экземпляра, присланнаго изъ Карфагена въ Александрію.

Подобное синодальнымъ рѣшеніямъ имѣютъ значеніе и церковныя распоряженія греческихъ отцевъ церкви: Ипполита, Аванасія, Василія Великаго, Григорія Нисскаго и Іоанна Златоустаго. Каноны Епифанія должны разсматриваться не какъ церковное, а какъ юридическое произведеніе, ибо они извлечены по большей части изъ новеллъ Юстиніана. Большинство этихъ статей въ теченіи вѣковъ испытало большія измѣненія и редакціи.

Яковитская церковь сохраняла единство съ имперскою церковью до временъ Ефесскаго собора, послѣ котораго пошла по особому пути; поэтому было бы ложно думать, что и всѣ другія статьи яковитовъ и православныхъ можно датировать временемъ, предшествующимъ церковному раздѣленію. Каноны царей, представляющіе обработку римскаго права для практическаго употребленія спеціально клириковъ, происходятъ

изъ позднѣйшаго времени. Вслѣдствіе церковнаго раздѣленія единство права не уничтожилось. Такимъ же образомъ происходятъ и нѣкоторыя апостольскія статьи, которыя мы видимъ въ Константинополѣ, Антиохіи и Александріи изъ временъ послѣ церковнаго раздѣленія. Большинство ихъ возникло не изъ греческой, а изъ сирійской области языка. Нижній Египетъ всегда состоялъ въ связи съ Сиріею: въ монастырѣ *Ἐσθῶκος* въ скитскихъ пустыняхъ жили сирійскіе монахи, Северъ Антиохійскій и Іаковъ Барадей имѣли большія сношенія съ Египтомъ, исламъ возстановилъ политическое единство передней Азіи и Египта. Апостольскія статьи, отечественныя Сиріи, по словамъ г. Риделя, могутъ быть датированы позднѣйшимъ временемъ, IX и X вѣками. Кое-что пришло въ Египетъ вмѣстѣ съ сирійскими собраніями канонѣвъ, напр. опредѣленія наслѣдства Абу-ль-Фараджъ ибнъ-аль-Таййба.

Общее впечатлѣніе при чтеніи заключающихся въ этой книгѣ источниковъ церковнаго права, по словамъ г. Риделя, не особенно пріятное. Между ними встрѣчаются подлоги, напр. посланіе Петра, посланіе Христа, упавшее съ неба въ Александріи. Въ канонахъ арабскаго времени основнымъ зломъ церкви является симонія; нравственность у мірянъ, равно какъ у клириковъ, также не стояла на высокой ступени. Христіанскій законъ свободы обратился во второе изданіе Моисеева закона, что особенно явствуетъ изъ «Положеній ветхаго завѣта» (§ 45). Поэтому неудивительно, что ветхозавѣтные обычаи вкоренились между коптами.

Въ общемъ, по мнѣнію автора, по этимъ канонамъ можно нарисовать очень наглядную картину быта современной коптской церкви. Преданія, равно какъ и нѣкоторыя каноны коптовъ, идутъ до третьяго и, можетъ быть, до втораго столѣтія. Но что когда-то жило, то составляетъ теперь окаменѣлость, церковь съ когда-то развитымъ богословіемъ обратилась нынѣ въ секту, характеристика которой есть постъ. Аѳанасій и Василій живутъ въ ней не какъ богословы и догматики, а какъ законодатели, апостолы — не какъ свидѣтели смерти и воскресенія Господа, а какъ основатели церковныхъ учреждений. Значеніе этихъ канонѣвъ ясно для символики.

Но при изученіи канонѣвъ выступаетъ и практическій интересъ. Въ Египтѣ дѣйствуетъ нынѣ большое число англійскихъ, американскихъ и нѣмецкихъ протестантовъ, чтобы возродить къ новой жизни умершее туземное христіанство. Для дѣятельности этихъ миссіонерѣвъ, по словамъ г. Риделя, было бы полезно, если бы они были знакомы съ сочиненіями, на содержаніе которыхъ копты смотрятъ какъ на вѣчно законный порядокъ, внушенный св. Духомъ. По словамъ Литтке (Lüttke), коптскій клирикъ понималъ «молитву вѣры» (Іак. V. 15) въ смыслѣ рецитациі вѣроисповѣданія, которое, какъ статья литургіи, называется по арабски «молитвою вѣры». Этой глупости Литтке не можетъ вдоволь надивиться. Но это самое объясненіе апостольскаго слова находится въ канонахъ Василія Великаго (§ 36). Коптскій священникъ, всякій разъ, когда осмѣи-

вали его изъясненіе, думалъ, что св. Василій могъ знать объ этомъ лучше. Для успѣшной дѣятельности тѣхъ миссій между коптами важно знаніе ихъ церковныхъ порядковъ, чтобы разрывъ съ полутысячелѣтней исторіей для коптовъ значилъ болѣе, нежели только освобожденіе отъ строго церковнаго порядка поста. «Было бы мнѣ радостью», замѣчаетъ г. Ридель, «еслибы моя работа могла сослужить службу и въ этомъ отношеніи».

Г. Ридель не случайно остановилъ свое вниманіе на памятникахъ церковнаго права: онъ занимается въ этой области уже достаточное время. Обладая хорошимъ знаніемъ арабскаго и еврейскаго языковъ (однако, коптскій ему неизвѣстенъ, S. 232), онъ имѣетъ въ виду вновь издать текстъ каноновъ Ипполита (S. 200), а равно въ непродолжительномъ времени намѣренъ выпустить въ свѣтъ переводъ каноновъ патр. Аванасія (S. 230). Пожелаемъ же ему всякаго успѣха въ этомъ ученomъ дѣлѣ, хотя бы и безъ всякихъ другихъ практическихъ соображеній и видовъ.

Хр. Лопаревъ.

Hagiographi Bollandiani et Pius Franchi de' Cavalieri. *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae Vaticanae.* Bruxellis 1899. VIII + 324 стр. 8^o.

Со времени изданія въ свѣтъ *Bibliothecae hagiographicae graecae*, о которой было уже сказано на страницахъ этого журнала,¹⁾ Болландисты неуклонно преслѣдуютъ разъ намѣченныя задачи. Выпустивъ справочную книгу по греческой житійной литературѣ, они приступили къ каталогизаціи житійныхъ рукописей наиболѣе обширныхъ и извѣстныхъ собраній. Прежде всего появился *Catalogus codicum hagiographicorum graecorum bibliothecae nationalis Parisiensis*, совмѣстный трудъ Болландистовъ и дѣятельнаго бібліотекаря Парижской Національной Библіотеки г. Анри Омона (1896). Въ слѣдующемъ году вышелъ Каталогъ агиографическихъ рукописей кардинала Флавія Кизи (Chisi); въ 1899 г. представлена греческая агиографія Ватиканской Библіотеки; въ 1900 г. появился каталогъ греческихъ житій святыхъ бібліотеки кардинала Барберини. Выпуская каталоги одинъ за другимъ, ученая коллегія задумывается уже надъ такими собраніями, какъ Московская Синодальная Библіотека, но, какъ писалъ намъ одинъ изъ достойнѣйшихъ представителей конгрегаціи, достопочтенный о. Ипполитъ Делеэ (Delehaeye), останавливается въ затрудненіи передъ денежными расходами.

Задумавъ изданіе каталога Ватиканской житійной литературы, Брюссельская коллегія снеслась съ директоромъ Ватиканской бібліотеки г. Фр. Эрле (Ehrle) и встрѣтила сочувствіе къ предстоящей работѣ. Близко стоящій къ архиву г. Пій Франки деи Каваліери взялъ на себя трудъ описанія агиографическихъ кодексовъ, воспользовавшись краткою описью Болландистовъ, составленною по трудамъ кард. Питры и Стевенсона; сличилъ опись съ самими рукописями, отмѣтилъ начальныя и конечныя

1) Визант. Врем. 1895, II, 455.